

Address  
at the Award Ceremony of the  
2009 Dr. Leopold Lucas Prize

*by*

Friedrich Schweitzer

Ansprache  
bei der Verleihung des  
Dr. Leopold-Lucas-Preises 2009

*von*

Friedrich Schweitzer

**A**t this ceremony the Dr. Leopold Lucas Prize for 2009 will be awarded – to Karen Armstrong! The prize was endowed in 1972 by Consul General Franz Dietrich Lucas. It honours the memory of Consul Lucas' father, the rabbi Dr. Leopold Lucas. The tradition of the prize is now continued in a most generous manner by Dr. Frank Lucas, Leopold Lucas' grandson.

The Dr. Leopold Lucas Prize commemorates the rabbi Leopold Lucas, who led and served the long-established Jewish congregation in Glogau, Silesia, for many years. It also commemorates Dr. Lucas the scholar, who dedicated his life and work to his congregation and to the study of Judaism in equal measure. Historical research was his focus, and his pursuit of it was motivated by an interest in philosophy, theology and ethics alike. His monograph on the »History of the Jews in the Fourth Century«, which was published in 1910 and reprinted in 1985, is of particular significance.

In dieser Veranstaltung wird der Dr. Leopold-Lucas-Preis für das Jahr 2009 verliehen – an Frau Karen Armstrong! Der Preis wurde im Jahr 1972 durch Generalkonsul Franz Dietrich Lucas gestiftet. Er dient dem Gedächtnis des Vaters von Konsul Lucas, des Rabbiners Dr. Leopold Lucas. In äußerst großzügiger Weise wird diese Tradition inzwischen von Herrn Dr. Frank Lucas, dem Enkel von Leopold Lucas, weitergeführt.

Der Dr. Leopold-Lucas-Preis erinnert an den Rabbiner Leopold Lucas, der viele Jahre lang die traditionsreiche jüdische Gemeinde in Glogau (Schlesien) geleitet und betreut hat. Zugleich erinnert dieser Preis an den Wissenschaftler Dr. Lucas, der sein Leben und Arbeiten ebenso sehr der Praxis in der Gemeinde wie der Wissenschaft des Judentums gewidmet hat. Im Zentrum stand für ihn die historische Forschung, die er aus einem zugleich philosophischen, theologischen und ethischen Interesse heraus betrieb. Besonders bedeutsam ist seine im Jahr 1910 veröffentlichte und 1985 nachgedruckte Monographie zur »Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert«.

The work's particular concern is – through the study of history – to correct prejudices resulting from the fading of historical memory, and to challenge interpretations arising from a lack of historical knowledge. In Dr. Lucas' own words,

*The distant, no matter how immense it may have been, disappears from view, and even the strongest impressions fade away. Thus, the inferior position of the Jews within the Christian state has been portrayed time and again by some historians as a product of the brutal despotism of weak emperors, and by others as a consequence of particular Jewish characteristics. The present expositions attempt to demonstrate that the abasement of the Jews is the result of a great battle which rests on very particular foundations and is characterised by a wealth of shifting images.<sup>1</sup>*

It was perhaps this wording which led to the 1985 reprint of the text bearing the subtitle »The Battle between Christianity and Judaism«. Why does Lucas speak of a »battle« in this context? Why does he not keep simply to the customary reference to the Constantinian shift, with which Christianity was to become the »hallmark« of the victors and the fate of the vanquished?

For Leopold Lucas, the term does not yet imply the image of a clash of cultures, or of civilisations and religions. And yet his work is concerned explicitly

Dieses Werk steht für ein besonderes Anliegen: Historische Wissenschaft soll Vorurteile korrigieren, die aus dem Verblässen der geschichtlichen Erinnerung resultieren, und sie soll Deutungen hinterfragen, die aus historischer Unkenntnis erwachsen. In Dr. Lucas' eigenen Worten:

*Das Entfernte, wenn es auch noch so gewaltig war, entschwindet dem Blick, und die stärksten Eindrücke vergehen. So wurde immer wieder die niedere Stellung der Juden im christlichen Staate von manchen Historikern als Ausfluss brutaler Willkür schwacher Kaiser, von anderen als Folge besonderer Eigenschaften der Juden hingestellt. Diese Darlegungen mögen zeigen, dass die Erniedrigung der Juden das Resultat eines auf ganz besonderer Basis beruhenden und an wechselnden Bildern reichen großen Kampfes ist.<sup>1</sup>*

Es war wohl diese Formulierung, die dazu geführt hat, dass der 1985 veröffentlichte Nachdruck dieser Schrift den Untertitel trägt: »Der Kampf zwischen Christentum und Judentum«. Warum spricht Lucas hier von einem »Kampf«? Warum belässt er es nicht bei dem üblichen Verweis auf die Konstantinische Wende, mit der das Christentum zum »Zeichen« der Sieger und zum Schicksal der Verlierer werden sollte?

Bei Leopold Lucas steht dahinter noch nicht das Bild eines Kampfes zwischen den Kulturen oder zwischen den Zivilisationen und Religionen. Und

with the differences between religions – the differences between Christians and Jews, and between patterns of faith and living which may provoke aggression, rejection, or indeed a »battle«, even outside political power constellations. Thus, the study identifies two causes by which, Lucas argues, the »fire of passion« was inflamed »in the masses and their leaders« – »Christology in the stricter sense, and the ascetic ideal« of the Christians, which the often prosperous Jews in the Empire can only have offended.<sup>2</sup>

From where does this interest of Dr. Lucas' in the »battle between Christianity and Judaism« originate? Quite evidently not from a desire to re-inflate the »fire of passion« in the 20th century »masses«, or to add fuel to the flames of anti-Semitism. Leopold Lucas writes as a historian. His motives, which are aimed at peace and tolerance, are not stated overforcefully, or in such a way as to give them precedence over the study of history itself. And yet he clearly reveals the danger which he sees in »passing off« »modern perceptions« as a »motive« from an »earlier age«.<sup>3</sup> Lucas argues that the forgetting of the actual motives allows prejudices and intolerance to develop, as he aims to demonstrate using the example of – in his words – the »old claim of a deep-seated hostility allegedly borne by the Jews towards the Christians«.<sup>4</sup> This kind of »hostility«, he concludes,

doch zielt seine Arbeit ausdrücklich auf den Gegensatz zwischen den Religionen – den Gegensatz zwischen Christen und Juden und zwischen Glaubens- und Lebensweisen, welche auch jenseits politischer Machtkonstellationen Aggression, Ablehnung oder eben »Kampf« hervorrufen können. So werden in dieser Studie zwei Motive identifiziert, durch welche das »Feuer der Leidenschaft in den Massen und deren Führern« entflammt worden sei – die »Christologie im engeren Sinne und das asketische Ideal« der Christen, dem die oft wohlhabenden Juden im Reich nicht genehm sein konnten.<sup>2</sup>

Woher rührt dieses Interesse von Dr. Lucas am »Kampf zwischen Christentum und Judentum«? Ganz offenbar nicht daraus, dass er das »Feuer der Leidenschaft« gar bei den »Massen« im 20. Jahrhundert neu entfachen oder gar Öl in das Feuer des Antisemitismus gießen wollte. Leopold Lucas schreibt als Historiker. Seine auf Frieden und Toleranz gerichteten Motive statuiert er nicht plakativ oder gar so, dass die historische Wissenschaft dahinter verschwinden würde. Und doch lässt er deutlich erkennen, welche Gefahr er darin sieht, dass »moderne Vorstellungen« als »Motiv« schon »der Alten ausgegeben« werden.<sup>3</sup> Das Vergessen der tatsächlichen Motive ermögliche Vorurteile und Intoleranz, so wie Leopold Lucas dies am Beispiel der, wie er sagt, »alten Behauptung einer tiefgehenden Feindseligkeit, welche die Juden gegen die Christen hegen



is nothing but legend – a historical construct which obscures the actual differences.

Thus, it is precisely the reference to a »battle between Christianity and Judaism« which is intended to lead beyond the widespread, vague, and therefore hollow prejudices against the Jews – by means of a clear identification of the theological differences, and, I would add, by means of the insight thus provided that such differences must be endured precisely because they are rooted in the deepest of human convictions.

The lesson that historical memory and the theological redefinition of the relationship between Judaism and Christianity can truly contribute decisively to peace, is among the most important that we in Germany have had to learn in the last 60 years – not least here in Tübingen and at this university. That this learning and understanding was possible is thanks not least to the Dr. Leopold Lucas Prize, which time and again, I find, I can comprehend in no other way than as a gift to us all – a gift for peace and for tolerance, for scholarship characterised by reconciliation.

The Dr. Leopold Lucas Prize annually acknowledges outstanding achievements in the fields of the-

sollten«, zu zeigen versucht.<sup>4</sup> Diese Art der »Feindseligkeit«, so sein Schluss, ist nichts als Legende – ein historisches Konstrukt, das die tatsächlichen Gegensätze überdeckt.

So ist es gerade die Rede von einem »Kampf zwischen Christentum und Judentum«, die hinausführen soll über die verbreiteten, diffusen und deshalb dumpfen Vorurteile gegen die Juden – durch klare Identifikation der theologischen Differenzen – und ich füge hinzu – durch die dadurch ermöglichte Einsicht, dass solche Differenzen genau deshalb ertragen werden müssen, weil sie aus den tiefsten Überzeugungen der Menschen erwachsen.

Dass die historische Erinnerung und die theologische Neubestimmung des Verhältnisses zwischen Judentum und Christentum tatsächlich in entscheidender Weise zum Frieden beitragen können, gehört zu den wichtigsten Lektionen, die wir Menschen in Deutschland in den letzten 60 Jahren zu lernen hatten – auch und gerade hier in Tübingen und an dieser Universität. Dass dieses Lernen und Begreifen möglich war, verdanken wir nicht zuletzt dem Dr. Leopold Lucas-Preis, den ich nur immer wieder neu als ein Geschenk für uns alle begreifen kann – ein Geschenk für den Frieden und für Toleranz, für eine Wissenschaft im Zeichen der Versöhnung.

Der Dr. Leopold Lucas-Preis würdigt alljährlich hervorragende Leistungen auf dem Gebiet von

ology, the history of ideas, history and philosophy. In particular, the prize honours individuals who have contributed significantly to the advancement of relations between individuals and peoples, and, through their publications, rendered outstanding services to the spreading of the concept of tolerance.

All this also has a connection with Dr. Leopold Lucas himself, whom I would therefore like to introduce briefly at this point:

Leopold Lucas was born in Marburg an der Lahn on 17 September 1872. He died in Theresienstadt on 10 September 1943. He was descended from a large Jewish family which had been settled in Germany for centuries, and to which important representatives of the Jewish emancipation movement such as Salomon Ludwig Steinheim belonged, as well as eminent figures from the arts and science – Heinrich Heine and the physicists Heinrich and Gustav Hertz, for example. Leopold Lucas himself studied Jewish studies, classics, philosophy and history in Berlin, and gained a doctorate here in Tübingen in 1895. His thesis deals with »The History of the City of Tyre at the Time of the Crusades«. In 1899, he was appointed as Rabbi of Glogau, where he served the congregation faithfully for four decades. Throughout this time, he continued his academic work. His studies focused on aspects of Jewish history – among them was the monograph

Theologie, Geistesgeschichte, Geschichtsforschung und Philosophie. Der Preis ehrt insbesondere Persönlichkeiten, die zur Förderung der Beziehungen zwischen Menschen und Völkern wesentlich beigetragen und sich durch Veröffentlichungen um die Verbreitung des Toleranzgedankens verdient gemacht haben.

All dies lässt sich auch auf Dr. Leopold Lucas selbst beziehen, weshalb ich ihn an dieser Stelle kurz vorstellen möchte:

Leopold Lucas wurde am 17. September 1872 in Marburg an der Lahn geboren. Er starb am 10. September 1943 in Theresienstadt. Er entstammte einer seit Jahrhunderten in Deutschland ansässigen weit verzweigten jüdischen Familie, zu der wichtige Vertreter der jüdischen Emanzipationsbewegung wie Salomon Ludwig Steinheim ebenso gehörten wie Repräsentanten aus Kunst und Wissenschaft, etwa Heinrich Heine oder die Physiker Heinrich und Gustav Hertz. Leopold Lucas selbst studierte die Wissenschaft des Judentums, Alte Sprachen, Philosophie und Geschichte in Berlin. 1895 wurde er hier in Tübingen zum Doktor der Philosophie promoviert. Die Dissertation behandelt die »Geschichte der Stadt Tyrus zur Zeit der Kreuzzüge«. 1899 wurde er dann als Rabbiner nach Glogau berufen, wo er dieser Gemeinde vier Jahrzehnte lang gewissenhaft diente. Die wissenschaftliche Tätigkeit hat er daneben nie aufgegeben. Seine Studien bezogen sich auf die

mentioned earlier »On the History of the Jews in the Fourth Century«, which deals with Jewish-Christian relations in the Roman Empire. Further works concern the relationship of the popes to the Jewry, and lastly the legal position of Jews in the countries and states of Europe. His work on behalf of the Society for the Advancement of Jewish Studies (*Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums*), of which Leopold Lucas was a co-founder, earned him much acclaim and recognition – among others from Leo Baeck, who acknowledged him on numerous occasions as a leading figure in this field.

It was Leo Baeck who appointed Dr. Lucas in 1941 to teach at the Academy of Jewish Studies (*Hochschule für die Wissenschaft des Judentums*) in Berlin. However, this lectureship soon came to an enforced end: in 1943, Dr. Lucas and his wife were deported to Theresienstadt. First-hand reports tell of his pastoral work there, which he continued to carry out until his death that same year. His wife was taken to Auschwitz and killed there.

The memory of the Rabbi of Glogau and lecturer at the Berlin Academy of Jewish Studies is honoured in accordance with the statutes of the Dr. Leopold Lucas Foundation by a prize awarded annually in two forms: on the one hand in the form of the

Themen der jüdischen Geschichte – dazu gehört die bereits genannte Monographie »Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert«, in der das Verhältnis zwischen Christentum und Judentum im Römischen Reich behandelt wird; weitere Arbeiten betreffen das Verhältnis der Päpste zur Judentum und schließlich die Rechtsstellung der Juden in den europäischen Ländern und Staaten. Seine Bemühungen um die Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums, die Leopold Lucas mitbegründet hat, haben ihm viel Zustimmung und Anerkennung eingebracht, etwa bei Leo Baeck, der ihn mehrfach als führenden Vertreter dieser Wissenschaft gewürdigt hat.

Durch Leo Baeck erhielt Dr. Lucas dann im Jahre 1941 auch den Ruf an die Berliner Hochschule für die Wissenschaft des Judentums. Diese Lehrtätigkeit fand allerdings schon bald ein erzwungenes Ende: 1943 wurde Dr. Lucas mit seiner Frau nach Theresienstadt deportiert. Augenzeugen berichten von seiner dortigen seelsorgerlichen Tätigkeit, die er bis zu seinem Tode noch im selben Jahr ausübte. Seine Frau wurde nach Auschwitz verschleppt und dort ermordet.

Das Gedächtnis des Rabbiners von Glogau und Lehrers der Berliner Hochschule für die Wissenschaft des Judentums wird stiftungsgemäß durch einen Preis geehrt, der jährlich in zwei Gestalten zu verleihen ist. Einerseits in Gestalt des Dr. Leopold-

Dr. Leopold Lucas Young Academics Prize, which is awarded by the rector on the recommendation of the three respective faculties for outstanding achievements by young academics in the fields cultivated by Dr. Lucas himself – philosophy, history and theology –, and on the other hand in the form of the Dr. Leopold Lucas Memorial Prize, which is awarded by the Faculty of Protestant Theology for an outstanding and internationally significant contribution to scholarship and to intercultural understanding and the advancement of tolerance and humanitarianism.

On the recommendation of the Faculty of Philosophy and History and the Faculty of Catholic Theology, the Dr. Leopold Lucas Young Academics Prize is awarded this year to Annette Jantzen, Stephan Ulrich Herzberg and Marco Veronesi.

Stephan Ulrich Herzberg is awarded the prize for his doctoral thesis in philosophy entitled »Perception and Knowledge in the Works of Aristotle«.

Marco Veronesi is awarded the prize for his doctoral thesis in history on »The Magna Societas Alemanorum and other German Long-Distance Trading Companies in Genoa, 1400–1490. Propopography, Business Strategies and Association of Upper-German Long-Distance Trade in the 15th Century«.

Annette Jantzen is awarded the prize for her doctoral thesis in theology entitled »And Sing of

Lucas-Nachwuchswissenschaftlerpreises, der für hervorragende Leistungen junger Wissenschaftler auf den von Dr. Lucas selbst gepflegten Gebieten Philosophie, Geschichte und Theologie auf Vorschlag der drei betroffenen Fakultäten vom Rektor vergeben wird, andererseits in Gestalt des Dr. Leopold-Lucas-Gedächtnispreises, den die Evangelisch-theologische Fakultät für einen herausragenden international wirksamen Beitrag zur Wissenschaft sowie zur Verständigung zwischen den Kulturen und zur Förderung von Toleranz und Humanität vergibt.

Der Dr. Leopold-Lucas-Nachwuchswissenschaftlerpreis wird in diesem Jahr auf Vorschlag der Fakultät für Philosophie und Geschichte sowie der Katholisch-theologischen Fakultät an Frau Jantzen, Herrn Herzberg und Herrn Veronesi vergeben.

Herrn Stephan Ulrich Herzberg wird der Preis verliehen für seine philosophische Dissertation über das Thema »Wahrnehmung und Wissen bei Aristoteles«.

Herr Marco Veronesi erhält den Preis für seine geschichtswissenschaftliche Dissertation »Die magna societas alemanorum und andere deutsche Fernhandelsunternehmen in Genua, 1400–1490. Prosopographie, Unternehmensstrategien und Vergesellschaftung des oberdeutschen Fernhandels im 15. Jahrhundert«.

Frau Annette Jantzen erhält den Preis für ihre theologische Dissertation: »Und trotz allem die



Providence in Spite of Everything«. Alsatian and French Lorrainian Clergymen in the First World War«.

These prizes reflect the academic disciplines in which Dr. Leopold Lucas himself worked: philosophy, history and theology. And it is at the point of intersection between these very disciplines that the 2009 prize winner has distinguished herself.

Karen Armstrong is an expert on religious affairs who is held in the highest regard around the world. She is also a bestselling author whose works have been translated into more than forty languages. She writes as an academic, but also for a wide readership, earning recognition not only in the Western Christian world, but also from Muslims, Buddhists and Hindus.

Karen Armstrong studied at the University of Oxford and earned degrees in English literature. She taught at the University of London before dedicating herself entirely to writing and broadcasting work. More recently, she has taught at the Leo Baeck College for the Study of Judaism and the Training of Rabbis and Teachers, and at Harvard University, where, on several occasions, she has also taken on much renowned lectureships such as the Tillich Lectures. Among her manifold distinctions are not only invitations to various universities in the United States, Canada and the United Kingdom, but also

Vorsehung besingen«. Elsässische und französisch-lothringische Geistliche im Ersten Weltkrieg«.

Diese Preise sind mit den Wissenschaftsgebieten verbunden, auf denen Rabbiner Dr. Leopold Lucas selbst gearbeitet hat: Philosophie, Geschichte und Theologie. Eben dies sind auch die Wissenschaften, in deren Schnittpunkt sich die Preisträgerin des Jahres 2009 ausgezeichnet hat.

Karen Armstrong ist eine Expertin in religiösen Fragen, die weltweit höchste Anerkennung genießt. Gleichzeitig ist sie die Autorin von Bestsellern, die in mehr als vierzig Sprachen übersetzt worden sind. Sie schreibt als Wissenschaftlerin, aber zugleich für eine breite Öffentlichkeit, was ihr die Anerkennung nicht nur im Raum des westlichen Christentums, sondern auch durch Muslime, Buddhisten und Hindus eingebracht hat.

Karen Armstrong hat an der University of Oxford studiert, mit Abschlüssen in englischer Literatur. Sie hat an der University of London gelehrt, ehe sie sich dann ganz der Tätigkeit als Autorin und des medialen Schaffens gewidmet hat. In jüngerer Zeit hat sie am Leo Baeck College for the Study of Judaism and the Training of Rabbis and Teachers und an der Harvard University gelehrt, wo sie auch wiederholt hoch renommierte Lectureships wie die Tillich-Vorlesungen übernommen hat. Zu ihren vielfältigen Auszeichnungen gehören nicht nur Einladungen an diverse Universitäten in den Vereinigten Staaten,

numerous prizes, of which I shall mention here only the awards made by the Muslim Public Affairs Council in the United States and the Association of Muslim Social Scientists in the United Kingdom.

Since 11 September 2001, Karen Armstrong has been among the most sought-after specialists on the subject of fundamentalism. She has been invited on several occasions to address the United States Congress and Senate, as well as the World Economic Forum, the United Nations and NATO. She has advised governments and parliaments in the Netherlands, Spain and Turkey. In 2005, she was appointed by Kofi Annan as a member of the »Alliance of Civilizations«. Dialogue with Islam has since taken her to Islamic countries on many occasions – to Kuala Lumpur and to Cairo, to Istanbul, Lahore, Islamabad and Karachi.

Karen Armstrong's impressive oeuvre is viewed most accessibly in the light of her own life experiences. For these experiences, and 14 September 1962 in particular, have had a determining influence on the author. On that day, at the age of 17, Karen Armstrong entered a convent. There began the spiritual quest of the author, who was born outside Birmingham. Her seven years in the convent and her journey back »into the world« are the subject of three

in Kanada und im United Kingdom, sondern auch zahlreiche Preise, von denen ich hier nur die Auszeichnung durch den Muslim Public Affairs Council in den Vereinigten Staaten und durch die Association of Muslim Social Scientists im United Kingdom hervorheben möchte.

Seit dem 11. September 2001 gehört Karen Armstrong zu den gefragtesten Spezialisten im Blick auf den Fundamentalismus. Mehrfach wurde sie eingeladen vom United States Congress und vom amerikanischen Senat, aber auch vom World Economic Forum, den Vereinten Nationen und der NATO. Sie war Beraterin von Regierungen und Parlamenten in den Niederlanden, in Spanien und in der Türkei. 2005 wurde sie von Kofi Annan zum Mitglied der »Alliance of Civilizations« ernannt. Der Dialog mit dem Islam hat sie seitdem vielfach in islamische Länder geführt – nach Kuala Lumpur ebenso wie nach Kairo, nach Istanbul, Lahore, Islamabad oder Karachi.

Das beeindruckende Werk von Karen Armstrong erschließt sich am leichtesten, wenn man sich ihren Lebensweg vor Augen führt. Denn dieser Lebensweg und besonders der 14. September 1962 haben diese Autorin entscheidend geprägt. An diesem Tag ist Karen Armstrong im Alter von 17 Jahren ins Kloster eingetreten. Dort hat die spirituelle Suche der bei Birmingham geborenen Autorin begonnen. Ihren sieben Jahren im Kloster sowie dem Weg

(1996) – «One City, Three Faiths» – were the result of these experiences. In these impressive portraits, a feature emerges which must be acknowledged as Karen Armstrong's particular achievement: a consistently perspectivist approach, which is conscious of its own standpoint and of being bound to it, and which enables dialogue with others precisely because of this. Her book on «Muhammad» bears the telling subtitle «A Western Attempt to Understand Islam»; it begins with a long chapter on «Muhammad the Enemy», an acknowledgement of the difficulties which people in the West have in approaching the figure of the Prophet open-mindedly. Her Jerusalem book is a successful attempt to understand the *religious* significance of the city from a Jewish, Christian and Muslim perspective alike: from the beginnings of Zion theology and the Holy City of Christianity, to Jerusalem as a holy site in Islam, but also a site of the Crusades and of jihad, to the Ottoman Empire, and finally present-day Israel.

These works reached a culmination in 1993 with a first monumental work on the «History of God», or the 4000-year quest for, and worship of, God in

Ihre Bücher über die »Kreuzzüge« (1988), über »Muhammad« (1991) und vor allem über Jerusalem selbst (1996) – »One City, Three Faiths« – sind aus diesen Erfahrungen hervorgegangen. In diesen großen und beeindruckenden Darstellungen bildet sich heraus, was als der besondere Beitrag dieser Autorin gewürdigt werden muss. Eine konsequent perspektivische Betrachtungsweise, die eben deshalb, weil sie um den eigenen Standpunkt und dessen Gebundenheit weiß, auch die Verständigung mit dem anderen möglich macht. Ihr Buch über »Muhammad« trägt den bezeichnenden Untertitel »A Western Attempt to Understand Islam«; es beginnt mit einem langen Kapitel über das »Feindbild Muhammad« – oder noch deutlicher im englischen Original: »Muhammad the Enemy« –, eine Bewusstwerdung der Schwierigkeiten westlicher Menschen, sich der Gestalt des Propheten offen zu nähern. Ihr Jerusalem-Buch ist der gelungene Versuch, die *religiöse* Bedeutung dieser Stadt zugleich aus jüdischer, christlicher und muslimischer Perspektive zu begreifen, von den Anfängen der Zionstheologie über die Heilige Stadt des Christentums bis hin zum Jerusalem als heiliger Stätte des Islam, aber auch der Kreuzzüge und des Djihad, dem osmanischen Reich und schließlich dem heutigen Israel.

Ihre Krönung finden diese Arbeiten in einem ersten monumentalen Werk von 1993 über die »Geschichte Gottes« oder die seit 4000 Jahren währende

Judaism, Christianity and Islam. This book, too, aims to inspire understanding for the ways in which members of different monotheistic religions have perceived and understood God. It makes considerable reference to the theory developed by Karl Jaspers of an axial age between 800 and 200 BC, which, as an era of cultural upheaval, led worldwide to the emergence of monotheism. Armstrong does not interpret the history of religion simply as a history of ideas or theologies, however, but rather as a complex process of assimilating historical experiences and dealing with challenges which touch human beings time and again at the core of their being – experiences of existential threat and of uncertainty, but also of finding new certainties and new orientation in individual and collective life.

With this as her starting point, Armstrong produced further monumental portraits. In 2000 – almost prophetically, from today's perspective – she published her great portrait of »Fundamentalism in Christianity, Judaism and Islam«, tellingly entitled »The Battle for God«. The lasting distinction of this analysis of fundamentalism is its attempt not simply to interpret fundamentalism as an archaic legacy of religious aberration, but rather to understand it as a

Suche und Gottesverehrung in Judentum, Christentum und Islam. Auch dieses Buch zielt darauf, Verständnis dafür zu wecken, wie Angehörige verschiedener Religionen im Zeichen des Monotheismus Gott wahrgenommen und verstanden haben. Eine wichtige Rolle spielt dabei die von Karl Jaspers entwickelte Theorie von der Achsenzeit zwischen 800 und 200 vor Christi Geburt, die als Zeitalter des kulturellen Umbruchs weltweit zu einer Herausbildung des Monotheismus geführt hat. Armstrong liest die Religionsgeschichte aber nicht einfach als eine Geschichte der Ideen oder der Theologien, sondern als einen komplexen Prozess der Verarbeitung historischer Erfahrungen und des Umgangs mit Herausforderungen, die den Menschen immer wieder in der Tiefe seines Daseins berühren – Erfahrungen elementaren Bedrohtseins und der Verunsicherung, aber auch des Gewinns neuer Gewissheiten und Orientierungen im individuellen wie im gesellschaftlichen Leben.

Aus dieser Perspektive heraus erarbeitet Armstrong weitere monumentale Darstellungen. Im Jahre 2000 erscheint – von heute aus gesehen geradezu prophetisch – ihre große Darstellung »Fundamentalismus in Christentum, Judentum und Islam«, mit dem sprechenden Titel »Im Kampf für Gott«. Was diese Analyse des Fundamentalismus bleibend auszeichnet, ist der Versuch, den Fundamentalismus nicht einfach als archaisches Erbe religiöser Ver-



»reaction against the scientific and secular culture that first appeared in the West, but which has since taken root in other parts of the world«. <sup>5</sup> Armstrong recognises that the »fundamentalist movements that have evolved in our own day have a symbiotic relationship with modernity«, and that the challenges associated with these movements can only be adequately addressed if they are set in the context of the crisis of modernity. <sup>6</sup> Modernity's attempt to replace *Mythos* with *Logos*, dismissing myth as »false and superstitious«, is viewed by Armstrong as the root of all fundamentalist counter-movements. <sup>7</sup> For, she argues, this attempt by a misconceived Enlightenment fundamentally violates the human need for meaning and certainty – a need which Armstrong has addressed in one of her most recent books, »A Short History of Myth« (2005), a book of almost poetic quality.

This is not the place to acknowledge Karen Armstrong's numerous books in greater detail – they are too many in number and far too sweeping in scope even to be able to name or introduce them here. Karen Armstrong's impressive oeuvre can perhaps be understood best against the backdrop of globalisation. It demonstrates clearly to us that globalisation is far more than a process of internationalisation relat-

irrigung zu deuten, sondern ihn als eine »Gegenreaktion auf die wissenschaftliche und säkulare Kultur, die zuerst im Westen aufkam, danach aber auch in anderen Teilen der Welt Fuß fasste«, zu begreifen.<sup>5</sup> Armstrong erkennt, dass die »fundamentalistischen Bewegungen unserer Zeit ... in einer symbiotischen Beziehung zur Moderne« stehen und dass die mit diesen Bewegungen verbundenen Herausforderungen nur dann eine angemessene Antwort finden können, wenn sie in den Horizont der Krise der Moderne gerückt werden.<sup>6</sup> Den von der Moderne hervorgebrachten Versuch, den *Logos* an die Stelle des *Mythos* zu stellen und den Mythos als »Irrtum und Aberglauben« abzutun, sieht Armstrong als Wurzel aller fundamentalistischer Gegenbewegungen.<sup>7</sup> Denn dieser Versuch einer falsch verstandenen Aufklärung verletze zutiefst das menschliche Bedürfnis nach Sinn und Gewissheit, dem Armstrong eines ihrer jüngsten Bücher gewidmet hat – »A Short History of Myth« (2005), ein Buch von eigenem geradezu poetischem Rang.

Es ist hier nicht der Ort, die zahlreichen Bücher von Karen Armstrong im einzelnen zu würdigen – ihre Zahl ist zu groß und ihr Gehalt bei weitem zu umfassend, als dass sie hier auch nur genannt oder vorgestellt werden könnten. Das eindruckliche Gesamtwerk von Karen Armstrong lässt sich vielleicht am besten vor dem Hintergrund der Globalisierung begreifen. Es stellt uns präzise vor Augen, dass sich

ing simply to economics or information. Rather, what Armstrong observed almost 20 years ago already in her book on Muhammad remains true: »Our dramatically shrunken world has revealed our inescapable connection with one another. We can no longer think of ourselves as separate from people in distant parts of the globe and leave them to their own fate. We have a responsibility to each other and face common dangers.«<sup>8</sup> This involves a sometimes dramatic confrontation with other systems of meaning and religions, as well as with other views of the world and of humanity. And this in turn gives rise to a new challenge which Armstrong views as epoch-making, and which will necessarily force us to question our religious prejudices, including those concerning Islam. For Armstrong also believes that it is now »possible for us to acquire an appreciation of other civilizations that was unimaginable before our own day«.<sup>9</sup>

For Armstrong, this amounts to a change in world view that represents an almost Copernican revolution in religious perception: »[W]e will never be able to see either our own or other peoples' religions and cultures in quite the same way again. The possible result of this has been compared to the revolution

die Globalisierung bei weitem nicht in einem ökonomischen oder informationellen Prozess der Internationalisierung erschöpft. Vielmehr gilt, was Armstrong schon vor fast 20 Jahren in ihrem Buch über Mohammad feststellt: »Unsere dramatisch kleiner gewordene Welt hat deutlich gemacht, dass wir alle zwangsläufig aufeinander angewiesen sind. Wir können uns nicht mehr von den Menschen in fernen Weltgegenden abschotten und diese ihrem Schicksal überlassen. Wir haben Verantwortung füreinander und stehen gemeinsamen Gefahren gegenüber.«<sup>8</sup> Damit verbunden ist eine manchmal dramatische Konfrontation mit anderen Sinnsystemen und Religionen sowie mit anderen Welt- und Menschenbildern. Daraus erwächst eine für Armstrong als epochal zu bezeichnende neue Herausforderung, die uns nicht zuletzt dazu zwingen muss, unsere religiösen Vorurteile zu hinterfragen, etwa im Blick auf den Islam. Denn es gilt für Armstrong auch: Wir haben heute »die Möglichkeiten, andere Zivilisationen in einem Ausmaß kennenzulernen, das vor nicht allzu langer Zeit noch unvorstellbar gewesen wäre.«<sup>9</sup>

Für Armstrong vollzieht sich hier ein Wandel im Weltbild, der fast so etwas wie eine kopernikanische Wende in der religiösen Wahrnehmung darstellt: »Nie wieder werden wir unsere Religion oder die anderer Menschen und Kulturen so sehen können wie zuvor. Die möglichen Auswirkungen dieses

that science has effected in the outlook of men and women throughout the world.«<sup>10</sup>

This vision is one of tolerance and mutual respect between religions and between all people in a now smaller world. Tolerance, here, is not something which must be forced out of religions, or imposed on them from the outside. Rather, it develops from mutual understanding, and therefore also from the academic study of religion and religions. For Armstrong believes that religions not only lead to conflict when they have a tendency towards fundamentalism and, as she terms it, »exclusivity, cruelty, superstition, and even atrocity«, but rather that they also bear in themselves the potential for a new peace – in the form, for example, of a universal ethic of empathy and compassion, and of critical self-reflection, even in relation to one's own religious beliefs.<sup>11</sup>

»The Battle for God« – this, as mentioned earlier, is the title of Armstrong's impressive work on fundamentalism. For decades, Karen Armstrong has worked to ensure that this battle *for God* need not become a battle *over God* and a battle *against the others*, a battle *against those who are different* and *against that*

Prozesses wurden bereits mit der Revolution verglichen, welche die Naturwissenschaften auf die Perspektive der Menschen überall auf der Welt verursacht haben«. <sup>10</sup>

Diese Vision zielt auf Toleranz und wechselseitigen Respekt zwischen den Religionen und zwischen allen Menschen in einer kleiner gewordenen Welt. Toleranz erscheint hier nicht als etwas, das den Religionen abgerungen werden und das ihnen von außen aufgedrängt werden müsste. Toleranz erwächst vielmehr aus wechselseitigem Verstehen und deshalb auch aus der wissenschaftlichen Erschließung von Religion und Religionen. Denn für Armstrong gilt, dass die Religionen nicht nur zu Konflikten führen, wenn sie zu Fundamentalismus und, wie sie es nennt, »Ausschließlichkeitswahn, Grausamkeiten, Aberglauben und sogar Gräueltaten« tendieren, sondern dass die Religionen auch das Potenzial für einen neuen Frieden in sich tragen – etwa in der Gestalt einer universellen Ethik des Mitgefühls und des Mitleidens sowie der Selbstkritik auch im Blick auf die eigenen religiösen Vorstellungen. <sup>11</sup>

»Im Kampf für Gott«, so heißt der bereits zitierte Titel von Armstrongs großem Werk zum Fundamentalismus. Dass dieser Kampf »für Gott« kein Kampf »um Gott« und kein Kampf »gegen den Anderen«, kein Kampf »gegen den Fremden« und »gegen das Fremde« im Glauben werden muss, dafür hat sich

*which differs* from our beliefs. Is it permissible and reasonable to observe a continuity between the 2009 prize winner and the Rabbi of Glogau in Karen Armstrong's concern with the »Battle for God« and Leopold Lucas' with the »Battle between Christianity and Judaism«? In terms of content, at least, this continuity seems striking to me. What connects the two is an understanding that religious differences need not lead to conflicts which scorn human dignity and destroy human lives if only they are not, as so often happens, mixed up with social, cultural and economic motives of power and influence. Differences between religious convictions persist, but where they are recognised as an expression of personal faith, they can also be respected and acknowledged, not as something threatening, but rather as an expression of human dependence on a meaning in life, and as an implication of patterns of faith which human beings themselves cannot simply determine. And in this understanding lies the deepest root of the capacity achieved by Armstrong for a self-critical attitude towards one's own religious convictions, namely that the truth concerning faith cannot be made subject to human command.

Karen Armstrong seit Jahrzehnten eingesetzt. Ist es erlaubt und begründet, hier eine Kontinuität zwischen der Preisträgerin des Jahres 2009 und dem Glogauer Rabbiner feststellen zu wollen, wenn Karen Armstrong vom »Kampf für Gott« und Leopold Lucas vom »Kampf zwischen Christentum und Judentum« handelt? Zumindest in der Sache scheint mir diese Kontinuität frappierend. Was beide verbindet, ist die Einsicht, dass religiöse Gegensätze gerade dann nicht zu Menschen verachtenden und zu Menschen vernichtenden Auseinandersetzungen führen müssen, wenn sie nicht, wie es immer wieder geschieht, mit gesellschaftlichen, kulturellen und ökonomischen Motiven von Macht und Einfluss vermennt werden. Gegensätze zwischen Glaubensüberzeugungen bleiben bestehen, aber wo sie als Ausdruck eines persönlichen Glaubens erkennbar werden, können sie auch geachtet und anerkannt werden, nicht als etwas Bedrohliches, sondern als Ausdruck der menschlichen Angewiesenheit auf Lebenssinn und als Implikation von Glaubensweisen, über welche die Menschen selbst nicht einfach verfügen können. In dieser Einsicht liegt auch die tiefste Wurzel der von Armstrong gewonnenen Fähigkeit zu einer selbstkritischen Haltung im Blick auf die eigenen religiösen Überzeugungen, nämlich dass die Wahrheit des Glaubens nicht der Verfügung von Menschen unterstehen kann.



Ms. Armstrong, the University of Tübingen's Faculty of Protestant Theology is proud to award you the 2009 Dr. Leopold Lucas Memorial Prize!

It awards you this prize in recognition of

- your efforts, in public and intellectual life, in literature, film and television alike, towards an intellectually sound understanding of religion, religions and the foundations of meaning in human life,
- your work around the world for tolerance and mutual respect, for consideration and recognition of one another in dialogue, and
- your commitment as a scholar and an individual to a constructive conquering of the temptations of fundamentalism and of religiously motivated violence.

Sehr geehrte Frau Armstrong, die Evangelisch-theologische Fakultät der Universität Tübingen ist stolz, Ihnen den Dr. Leopold Lucas-Gedächtnispreis 2009 verleihen zu dürfen!

- Sie verleiht Ihnen diesen Preis in Würdigung
- Ihres in Öffentlichkeit und Bildung, in Literatur, Film und Fernsehen gleichermaßen wahrgenommenen Bemühens um ein wissenschaftlich fundiertes Verständnis von Religion und Religionen sowie der Sinngrundlagen menschlichen Lebens
  - Ihres weltweiten Wirkens für Toleranz und wechselseitigen Respekt, für Achtung und Anerkennung des Anderen im Dialog sowie
  - Ihres wissenschaftlichen und persönlichen Einsatzes für eine konstruktive Überwindung fundamentalistischer Versuchungen und religiös motivierter Gewalt.

## Notes

1 L. Lucas, *Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert. Der Kampf zwischen Christentum und Judentum (Beiträge zur Geschichte der Juden Teil I)*, Berlin, 1910, quoted here from the reprint published in Hildesheim, Zürich, New York, 1985, p. 134.

2 Ibid., p. 129.

3 Ibid.

4 Ibid., p. 75.

5 K. Armstrong, *The Battle for God. Fundamentalism in Judaism, Christianity and Islam*, London, 2000, quoted here from the paperback edition, London, 2004, p. xi.

6 Ibid.

7 Ibid., p. xv.

8 K. Armstrong, *Muhammad. A Biography of the Prophet*, London, 1991, quoted here from the paperback edition, London, 1995, p. 9.

9 Ibid.

10 Ibid., p. 10.

11 K. Armstrong, *The Great Transformation. The World in the Time of Buddha, Socrates, Confucius and Jeremiah*, London, 2006, p. 390, cf. p. 396ff.

## Anmerkungen

1 *L. Lucas*, Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert. Der Kampf zwischen Christentum und Judentum (Beiträge zur Geschichte der Juden Teil I), Berlin 1910, zitiert nach dem Nachdruck Hildesheim/Zürich/New York 1985, 134.

2 Ebd., 129.

3 Ebd.

4 Ebd., 75.

5 *K. Armstrong*, Im Kampf für Gott. Fundamentalismus im Christentum, Judentum und Islam, München 2004, 12.

6 Ebd.

7 Ebd., 18.

8 *K. Armstrong*, Muhammad. Religionsstifter und Staatsmann, München 1993, 8.

9 Ebd.

10 Ebd., 9.

11 *K. Armstrong*, Die Achsenzeit. Vom Ursprung der Weltreligionen, München 2006, 519, vgl. 525 ff.